1. Скинию же сделай из десяти покрывал крученого виссона и из голубой, пурпуровой и червленой [шерсти], и херувимов сделай на них искусною работою;
УПО: А скинію зробиш із десяти покривал із суканого віссону, і блакиті, і пурпуру та з червені. Херувими мистецькою роботою зробиш ти їх.
KJV: Moreover thou shalt make the tabernacle with ten curtains of fine twined linen, and blue, and purple, and scarlet: with cherubim of cunning work shalt thou make them.

2. длина каждого покрывала двадцать восемь локтей, а ширина каждого покрывала четыре локтя: мера одна всем покрывалам.
УПО: Довжина одного покривала двадцять і вісім ліктів, а ширина одного покривала чотири лікті. Усім покривалам міра одна.
KJV: The length of one curtain shall be eight and twenty cubits, and the breadth of one curtain four cubits: and every one of the curtains shall have one measure.

3. Пять покрывал пусть будут соединены одно с другим, и [другие] пять покрывал соединены одно с другим.
УПО: П'ять покривал буде поспинаних одне до одного, і п'ять покривал інших буде поспинаних одне до одного.
KJV: The five curtains shall be coupled together one to another; and other five curtains shall be coupled one to another.

4. Сделай петли голубого [цвета] на краю первого покрывала, в конце соединяющего обе половины; так сделай и на краю последнего покрывала, соединяющего обе половины;
УПО: І поробиш блакитні петельки на краю одного покривала з кінця в спинанні. І так само зробиш на краю кінцевого покривала в спинанні другім.
KJV: And thou shalt make loops of blue upon the edge of the one curtain from the selvedge in the coupling; and likewise shalt thou make in the uttermost edge of another curtain, in the coupling of the second.

5. пятьдесят петлей сделай у одного покрывала и пятьдесят петлей сделай на краю покрывала, которое соединяется с другим; петли [должны] соответствовать одна другой;
УПО: П'ятдесят петельок поробиш у покривалі однім, і п'ятдесят петельок поробиш на кінці покривала, що в другім спинанні. Ті петельки протилеглі одна до однієї.
KJV: Fifty loops shalt thou make in the one curtain, and fifty loops shalt thou make in the edge of the curtain that is in the coupling of the second; that the loops may take hold one of another.

6. и сделай пятьдесят крючков золотых и крючками соедини покрывала одно с другим, и будет скиния одно [целое].
УПО: І зробиш п'ятдесят золотих гачків, і поспинаєш ті покривала одне до одного тими гачками, і буде одна скинія.
KJV: And thou shalt make fifty taches of gold, and couple the curtains together with the taches: and it shall be one tabernacle.

7. И сделай покрывала на козьей [шерсти], чтобы покрывать скинию; одиннадцать покрывал сделай таких;
УПО: І проробиш покривала з вовни козиної на намета над внутрішньою скинією, зробиш їх одинадцять покривал.
KJV: And thou shalt make curtains of goats' hair to be a covering upon the tabernacle: eleven curtains shalt thou make.

8. длина одного покрывала тридцать локтей, а ширина четыре локтя; [это] одно покрывало: одиннадцати покрывалам одна мера.
УПО: Довжина одного покривала тридцять ліктів, а ширина одного покривала чотири лікті. Одинадцятьом покривалам міра одна.
KJV: The length of one curtain shall be thirty cubits, and the breadth of one curtain four cubits: and the eleven curtains shall be all of one measure.

9. И соедини пять покрывал особо и шесть покрывал особо; шестое покрывало сделай двойное с передней стороны скинии.
УПО: І поспинаєш п'ять покривал осібно, і шість покривал осібно, а шосте покривало складеш удвоє напереді намету.
KJV: And thou shalt couple five curtains by themselves, and six curtains by themselves, and shalt double the sixth curtain in the forefront of the tabernacle.

10. Сделай пятьдесят петлей на краю крайнего покрывала, для соединения его [с другим], и пятьдесят петлей на краю другого покрывала, для соединения с ним;
УПО: І поробиш п'ятдесят петельок на краю одного покривала, кінцевого в спинанні, і п'ятдесят петельок на краю покривала другого спинання.
KJV: And thou shalt make fifty loops on the edge of the one curtain that is outmost in the coupling, and fifty loops in the edge of the curtain which coupleth the second.

11. сделай пятьдесят крючков медных, и вложи крючки в петли, и соедини покров, чтобы

он составлял одно.
УПО: І зробиш п'ятдесят мідяних гачків, і повсовуєш ті гачки в петельки і поспинаєш намета, і буде він один.
KJV: And thou shalt make fifty taches of brass, and put the taches into the loops, and couple the tent together, that it may be one.

12. А излишек, остающийся от покрывал скиний, --половина излишнего покрывала пусть будет свешена на задней стороне скинии;
УПО: А те, що звисає, лишок в наметових покривалах, половина залишку покривала, буде звисати ззаду скинії.
KJV: And the remnant that remaineth of the curtains of the tent, the half curtain that remaineth, shall hang over the backside of the tabernacle.

13. а излишек от длины покрывал скинии, на локоть с одной и на локоть с другой стороны, пусть будет свешен по бокам скинии с той и с другой стороны, для покрытия ее.
УПО: І лікоть із цього, і лікоть із того боку в залишку в довжині наметового покривала буде звішений на боки скинії з цього й з того боку на покриття її.
KJV: And a cubit on the one side, and a cubit on the other side of that which remaineth in the length of the curtains of the tent, it shall hang over the sides of the tabernacle on this side and on that side, to cover it.

14. И сделай покрышку для покрова из кож бараньих красных и еще покров верхний из кож синих.
УПО: І зробиш накриття для скинії, баранячі начервоно пофарбовані шкурки, і накриття зверху з тахашевих шкурок.
KJV: And thou shalt make a covering for the tent of rams' skins dyed red, and a covering above of badgers' skins.

15. И сделай брусья для скинии из дерева ситтим, чтобы они стояли:
УПО: І поробиш для скинії стоячі дошки з акаційного дерева.
KJV: And thou shalt make boards for the tabernacle of shittim wood standing up.

16. длиною в десять локтей брус, и полтора локтя каждому брусу ширина;
УПО: Десять ліктів довжина дошки, і лікоть і півліктя ширина однієї дошки.
KJV: Ten cubits shall be the length of a board, and a cubit and a half shall be the breadth of one board.

17. у каждого бруса по два шипа: один против другого: так сделай у всех брусьев скинии.
УПО: В одній дошці дві ручки, сполучені одна до однієї. Так зробиш усім дошкам скинійним.
KJV: Two tenons shall there be in one board, set in order one against another: thus shalt thou make for all the boards of the tabernacle.

18. Так сделай брусья для скинии: двадцать брусьев для полуденной стороны к югу,
УПО: І поробиш дошки для скинії, двадцять дощок на бік південний, на полудень.
KJV: And thou shalt make the boards for the tabernacle, twenty boards on the south side southward.

19. и под двадцать брусьев сделай сорок серебряных подножий: два подножия под один брус для двух шипов его, и два подножия под другой брус для двух шипов его;
УПО: І сорок срібних підстав поробиш під тими двадцятьма дошками, дві підставі під однією дошкою для двох ручок її, і дві підставі під дошкою другою для двох ручок її.
KJV: And thou shalt make forty sockets of silver under the twenty boards; two sockets under one board for his two tenons, and two sockets under another board for his two tenons.

20. и двадцать брусьев для другой стороны скинии к северу,
УПО: А для другого боку скинії, в сторону півночі двадцять дощок.
KJV: And for the second side of the tabernacle on the north side there shall be twenty boards:

21. и для них сорок подножий серебряных: два подножия под один брус, и два подножия под другой брус.
УПО: І для них сорок срібних підстав, дві підставі під одну дошку, і дві підставі під дошку другу.
KJV: And their forty sockets of silver; two sockets under one board, and two sockets under another board.

22. для задней же стороны скинии к западу сделай шесть брусьев
УПО: А для заднього боку скинії на захід зробиш шість дощок.
KJV: And for the sides of the tabernacle westward thou shalt make six boards.

23. и два бруса сделай для углов скинии на заднюю сторону;
УПО: І дві дошки зробиш для кутів скинії на заднього бока.
KJV: And two boards shalt thou make for the corners of the tabernacle in the two sides.

24. они должны быть соединены внизу и соединены вверху к одному кольцу: так должно быть с ними обоими; для обоих углов пусть они будут;
УПО: І нехай вони будуть поєднані здолу, і нехай разом будуть поєднані на верху її до однієї каблучки. Так нехай буде для обох них; нехай вони будуть для обох кутів.
KJV: And they shall be coupled together beneath, and they shall be coupled together above the head of it unto one ring: thus shall it be for them both; they shall be for the two corners.

25. и так будет восемь брусьев, и для них серебряных подножий шестнадцать: два подножия под один брус, и два подножия под другой брус.
УПО: І буде вісім дощок, а їхні підстави зо срібла, шістнадцять підстав: дві підставі під одну дошку, і дві під дошку другу.
KJV: And they shall be eight boards, and their sockets of silver, sixteen sockets; two sockets under one board, and two sockets under another board.

26. И сделай шесты из дерева ситтим, пять для брусьев одной стороны скинии,
УПО: І зробиш засуви з акаційного дерева, п'ять для дощок одного боку скинії,
KJV: And thou shalt make bars of shittim wood; five for the boards of the one side of the tabernacle,

27. и пять шестов для брусьев другой стороны скинии, и пять шестов для брусьев задней стороны сзади скинии, к западу;
УПО: і п'ять засувів для дощок другого боку скинії, і п'ять засувів для дощок заднього боку на захід.
KJV: And five bars for the boards of the other side of the tabernacle, and five bars for the boards of the side of the tabernacle, for the two sides westward.

28. а внутренний шест будет проходить по средине брусьев от одного конца до другого;
УПО: А середній засув посередині дощок буде засувати від кінця до кінця.
KJV: And the middle bar in the midst of the boards shall reach from end to end.

29. брусья же обложи золотом, и кольца, для вкладывания шестов, сделай из золота, и шесты обложи золотом.
УПО: А ці дошки пообкладаєш золотом, а каблучки їхні, на вкладання для засувів, поробиш із золота; і ці засуви пообкладаєш золотом.
KJV: And thou shalt overlay the boards with gold, and make their rings of gold for places for the bars: and thou shalt overlay the bars with gold.

30. И поставь скинию по образцу, который показан тебе на горе.
УПО: І поставиш скинію згідно з приписами, як тобі показано на горі.
KJV: And thou shalt rear up the tabernacle according to the fashion thereof which was showed thee in the mount.

31. И сделай завесу из голубой, пурпуровой и червленой шерсти и крученого виссона; искусною работою должны быть сделаны на ней херувимы;
УПО: І зробиш завісу з блакиті, і пурпуру, і червені та з суканого віссону. Мистецькою роботою зробити її з херувимами.
KJV: And thou shalt make a vail of blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen of cunning work: with cherubim shall it be made:

32. и повесь ее на четырех столбах из ситтим, обложенных золотом, с золотыми крючками, на четырех подножиях серебряных;
УПО: І повісь її на чотирьох акаційних стовпах, пообкладаних золотом, гаки їх золоті, на чотирьох срібних підставах.
KJV: And thou shalt hang it upon four pillars of shittim wood overlaid with gold: their hooks shall be of gold, upon the four sockets of silver.

33. и повесь завесу на крючках и внеси туда за завесу ковчег откровения; и будет завеса отделять вам святилище от Святаго-святых.
УПО: І повісь ту завісу під гачками, і внесеш туди за завісу ковчега свідоцтва. І ця завіса буде відділяти вам між святинею й між Святеє Святих!
KJV: And thou shalt hang up the vail under the taches, that thou mayest bring in thither within the vail the ark of the testimony: and the vail shall divide unto you between the holy place and the most holy.

34. И положи крышку на ковчег откровения во Святом-святых.
УПО: І покладеш те віко на ковчега свідоцтва в Святому Святих.

KJV: And thou shalt put the mercy seat upon the ark of the testimony in the most holy place.

35. И поставь стол вне завесы и светильник против стола на стороне скинии к югу; стол же поставь на северной стороне.
УПО: І поставиш стола назовні завіси, а свічника навпроти столу на боці скинії на південь, а стола поставиш на боці півночі.
KJV: And thou shalt set the table without the vail, and the candlestick over against the table on the side of the tabernacle toward the south: and thou shalt put the table on the north side.

36. И сделай завесу для входа в скинию из голубой и пурпуровой и червленой [шерсти] и из крученого виссона узорчатой работы;
УПО: І зробиш заслону входу скинії з блакиті, і пурпуру, і червені та з суканого віссону, робота гаптівника.
KJV: And thou shalt make an hanging for the door of the tent, of blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen, wrought with needlework.

37. и сделай для завесы пять столбов из ситтим и обложи их золотом; крючки к ним золотые; и вылей для них пять подножий медных.
УПО: І зробиш для заслони п'ять акаційних стовпів, і пообкладаєш їх золотом; гаки їх золото; і виллєш для них п'ять мідяних підстав.
KJV: And thou shalt make for the hanging five pillars of shittim wood, and overlay them with gold, and their hooks shall be of gold: and thou shalt cast five sockets of brass for them.